



Autentiškas vertimas
Vienybės kanceliarijos
Administracinis departamentas
2015 04 21

Redagavimo ir vertimų
skyriaus vedėjo pavaduotoja

D. Čekatauskienė

REZOLIUCIJA MEPC.154(55)

(priimta 2006 m. spalio 13 d.)

1973 M. TARPTAUTINĖS KONVENCIJOS DĖL TERŠIMO IŠ LAIVŲ PREVENCIJOS 1978 M. PROTOKOLO PRIEDO PAKEITIMAI

(dėl Specialiosios zonos statuso suteikimo Pietų Afrikos pietinės dalies vandenims)

JŪRŲ APLINKOS APSAUGOS KOMITETAS,

prisimindamas Tarptautinės jūrų organizacijos konvencijos 38 straipsnio a punktą dėl Jūros aplinkos apsaugos komiteto (toliau – Komitetas) funkcijų, kurios jam priskirtos vadovaujantis tarptautinėmis konvencijomis dėl jūrų taršos iš laivų prevencijos ir kontrolės;

pabrėždamas 1973 m. Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos (toliau – 1973 m. Konvencija) 16 straipsnį ir 1973 m. Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos 1978 m. Protokolo (toliau – 1978 m. Protokolas) VI straipsnį, kuriuose nustatyta 1978 m. protokolo pakeitimų tvarka ir atitinkamam Organizacijos padaliniui pavedama svarstyti ir priimti 1973 m. Konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 m. Protokolu (toliau – MARPOL 73/78), pakeitimus;

apsvarstęs naujos redakcijos MARPOL 73/78 I priedo 1 taisyklės pakeitimų projektą, kuriuo siekiama Pietų Afrikos pietiniams vandenims suteikti specialiosios zonos statusą,

1. *priima*, vadovaudamasis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies d punktu, MARPOL 73/78 IV pakeitimus, kurių tekstas pateiktas šios Rezoliucijos priede;

2. *nustato*, vadovaudamasis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies f punkto iii papunkčiu, kad IV priedo pakeitimai laikomi priimtais 2007 m. rugsėjo 1 d., nebent iki tos dienos ne mažiau kaip trečdalis Konvencijos šalių arba Šalys, kurių prekybos laivynai kartu sudaro ne mažiau kaip 50 proc. bendrosios pasaulio prekybos laivyno talpos, būtų pranešusios Organizacijai, kad jos prieštarauja šiems pakeitimams;

3. *atreipia* Konvencijos šalių dėmesį, kad vadovaujantis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies g punkto ii papunkčio nuostatomis, minėti pakeitimai įsigalioja 2008 m. kovo 1 d., priėmus juos pagal pirmiau išdėstytą 2 dalį;

4. *prašo* Generalinio sekretoriaus perduoti, vadovaujantis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies e punkto nuostata, visoms MARPOL 73/78 Šalims patvirtintas šios Rezoliucijos kopijas ir jos Priede pateiktų pakeitimų tekstą,

5. *prašo* Generalinio sekretoriaus perduoti šios Rezoliucijos ir jos Priedo kopijas Organizacijos narėms, kurios nėra MARPOL 73/78 Šalys.

PRIEDAS

NAUJOS REDAKCIJOS MARPOL 73/78 I PRIEDO PAKEITIMAI

(dėl specialiosios zonos statuso suteikimo Pietų Afrikos pietinės dalies vandenims)

1 taisyklės 11 punktas papildomas nauju 10 papunkčiu, kuris išdėstomas taip:

„10) *Pietų Afrikos pietinės dalies vandenys* reiškia jūros teritoriją, esančią tarp šių koordinatų:

31° 14' P; 017° 50' R
31° 30' P; 017° 12' R
32° 00' P; 017° 06' R
32° 32' P; 016° 52' R
34° 06' P; 017° 24' R
36° 58' P; 020° 54' R
36° 00' P; 022° 30' R
35° 14' P; 022° 54' R
34° 30' P; 026° 00' R
33° 48' P; 027° 25' R
33° 27' P; 027° 12' R”